

*Легкое переложение  
для фортепиано  
(гитары)*

*Facilitated  
arrangement  
for piano (guitar)*

**3  
Hits**

**ТРИ  
ХИТА**

**Джерри БОК  
Jerry ВОСК**



Джерри БОК  
Jerry БОСК

ТРИ ПЕСНИ  
ИЗ КИНОМЮЗИКЛА  
«СКРИПАЧ НА КРЫШЕ»  
ВОСХОД, ЗАКАТ  
БЫЛ БЫ Я БОГАТЫМ  
ЗА ЖИЗНЬ!

THREE SONGS  
FROM THE MUSICAL  
«FIDDLER ON THE ROOF»  
SUNRISE, SUNSET  
IF I WERE A RICH MAN  
TO LIFE!

ТРИ ПЕСНИ  
ИЗ КИНОМЮЗИКЛА  
«СКРИПАЧ НА КРЫШЕ»

THREE SONGS  
FROM THE MUSICAL  
“FIDDLER ON THE ROOF”

Слова Ш. ХАРНИКА  
Words by Sh. HARNICK

Дж. БОК  
J. BOCK

ВОСХОД, ЗАКАТ

SUNRISE, SUNSET

Moderately slow waltz tempo (soulful and wistful)

Gm

*mp*

D7

Gm

D7

Gm

G7

Cm

G7

Cm

A

A7

D<sup>+5</sup><sub>9</sub>

Gm D7 Gm

D7 Gm G7

Cm G7 Cm A7

D *s* D7 *s* D+5 *s* D7 rit.

*Refrain*  
*a tempo*

Gm Cm6 Gm D7 Gm Cm6 Gm D7

*mp - mf*

Gm Cm6 Gm Cm Gm G7

Chord progression: Cm7, F7, B $\flat$ maj7, B $\flat$ 6

Chord progression: Am7, D7, Gm

Chord progression: Cm6, Gm, D7, Gm, Cm6, Gm, D7

Chord progression: Gm, Cm6, Gm, Cm, Gm, G7

Chord progression: Cm6, D-9, Gm, C7

Musical score for piano accompaniment. The first system shows chords Cm6, D7, and D7+5, followed by a first ending bracket labeled "1. Gm" with a measure number "5". The second system shows a second ending bracket labeled "2. Gm" with a "rit." (ritardando) marking.

1. Is this the little girl I carried?  
 Is this the little boy at play?  
 I don't remember growing older,  
 When did they?  
 When did she get to be a beauty?  
 When did he grow to be so tall?  
 Wasn't it yesterday when they were small.

*Refrain:*

Sunrise, sunset, sunrise, sunset,  
 Swiftly flow the days;  
 Seedlings turn overnight to sunflow'rs,  
 Blossoming even as we gaze.  
 Sunrise, sunset, sunrise, sunset,  
 Swiftly fly the years;  
 One season following another,  
 Laden with happiness and tears.

2. Now is the little boy a bridegroom,  
 Now is the little girl a bride.  
 Under the canopy I see them,  
 Side by side.  
 Place the gold ring around her finger,  
 Share the sweet wine and break the glass;  
 Soon the full circle will have come to pass.

## БЫЛ БЫ Я БОГАТЫМ

## IF I WERE A RICH MAN

Moderate lilt

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked "Moderate lilt". It consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat).

- System 1:** Starts with a C major chord. The melody in the treble clef begins with a quarter rest, followed by eighth notes. The bass clef provides a steady accompaniment of quarter notes. Dynamics include *mp*.
- System 2:** Features a G7 chord and a Cm chord. The melody continues with eighth notes and quarter notes.
- System 3:** Includes F#dim, G7, and C chords. The melody has some grace notes and slurs. Dynamics include *dim*.
- System 4:** Features G7 and Cm chords. The melody continues with eighth notes and quarter notes.
- System 5:** Starts with a *rall.* (rallentando) and F#dim chord, followed by G7, C, Fm, and Bb7 chords. The melody slows down and includes slurs and fermatas. Dynamics include *Quasi rubato*.

Chords: Ebmaj7, Bbm6, C7, Fm, G7

Chords: C, C7, Fm, Bb7

Chords: Ebmaj7, Bbm6, C7, Fm, F#dim

Chords: G7 rall., C7, F, G7, C

Chords: A-9, Dm7, G7, C, C7

Chords: Fm, Bb7, Ebmaj7, Bbm6, C7



Fm F#dim G7 *rall.*

*Quasi rubato*  
Fm Bb7 Ebmaj7 Bbm6 C7

Fm G7 C C7

Fm Bb7 Ebmaj7 Bbm6 C7

Fm F#dim G7 C7 *Rubato*

*rall.* Fm Fm7 Db Dbmaj7

*Bb*m7 *Bb*m6 *Bb*m C7

Freely

Deliberately (in tempo)

Fm7 *Bb*7 *Eb*maj7 *Bb*m6 C7 Fm

F#dim G7 rall. C7 F G7

Reflective, lyrical, soft

*p*

C A7 Dm7 G7

C C7 Fm *Bb*7 *Eb*maj7

*Bb*m6 C7 Fm F#dim G

Tempo I

C

G7 Cm F#dim G7

C

Rubato G7 Cm G7 Cm

G7 Cm A-5 D-5 G C a tempo

G7 C

If I were a rich man,  
 Daidle, deedle, daidle, digguh, digguh, deedle, daidle, dum.  
 All day long I'd bidy, bidy bum.  
 If I were a wealthy man,  
 Wouldn't have to work hard,  
 Daidle, deedle, daidle, digguh, digguh, deedle, daidle, dum.  
 If I were a bidy, bidy rich,  
 Digguh, digguh, deedle daidle man,  
 I'd build a big tall house with rooms by the dozen  
 Right in the middle of the town;  
 A fine tin roof with real wooden floors below.  
 There could be one long staircase just going up  
 And one even longer coming down;  
 And one more leading nowhere just for show.  
 I'd fill my yard with chicks and turkeys and geese  
 And ducks for the town to see and hear,  
 Squawking just as noisily as they can.  
 And each loud quack and cluck and gobble and honk  
 Will land like a trumpet on the ear;  
 As if to say here lives a wealthy man.  
 I see my wife, my Golde, looking like a rich man's wife  
 With a proper double chin;  
 Supervising meals to her heart's delight.  
 I see her putting on airs and strutting like a peacock.  
 Oy! What a happy mood she's in.  
 Screaming at the servants day and night.  
 The most important men in town will come to fawn on me;  
 They will ask me to advise them,  
 Like Solomon the wise,  
 "If you please, Reb Tevye, pardon, Reb Tevye".  
 Posing problems that would cross a rabbi's eyes.  
 Boi, boi, boi, boi, boi, boi, boi, boi, boi.  
 And if won't make one bit of different  
 If I answer right or wrong?  
 When you're rich, they think you really know.  
 If I were rich, I'd have the time that I lack  
 To sit in the synagogue and pray;  
 And maybe have a seat by the Eastern wall.  
 And I'd discuss the holy books  
 With the learned men seven hours ev'ry day:  
 This would be the sweetest thing of all.  
 If I were a rich man,  
 Daidle, deedle, daidle, digguh, digguh, deedle, daidle, dum.  
 All day long I'd bidy, bidy bum.  
 If I were a wealthy man,  
 Wouldn't have to work hard,  
 Daidle, deedle, daidle, digguh, digguh, deedle, daidle, dum.  
 Lord, who made the lion and the lamb,  
 You decreed I should be what I am;  
 Would it spoil some vast eternal plan  
 If I were a wealthy man?

## ЗА ЖИЗНЬ!

## TO LIFE!

Brightly  
Cm

*mf*

*mp - mf*

F#dim D7 G7sus G7 Cm

C7 Fm Fm7

Bb7 Ebmaj7 Abmaj7 Db Dbmaj7

Bbm7 G7 F#dim D7 G7sus G7

Cm C7

Fm Fm7 Bb7 Ebmaj7

The first system of music contains four measures. The first measure has a whole note chord Fm. The second measure has a whole note chord Fm7. The third measure has a whole note chord Bb7. The fourth measure has a whole note chord Ebmaj7. The bass line consists of quarter notes: F2, C3, F2, C3, F2, C3, F2, C3.

Abmaj7 Db Dbmaj7 Bbmaj7 G7

The second system of music contains four measures. The first measure has a whole note chord Abmaj7. The second measure has a whole note chord Db. The third measure has a whole note chord Dbmaj7. The fourth measure has a whole note chord Bbmaj7. The bass line consists of quarter notes: F2, C3, F2, C3, F2, C3, F2, C3.

C C7 Fm

The third system of music contains four measures. The first measure has a whole note chord C. The second measure has a whole note chord C7. The third measure has a whole note chord Fm. The fourth measure has a whole note chord Fm. The bass line consists of quarter notes: F2, C3, F2, C3, F2, C3, F2, C3.

Cm D7 G7

The fourth system of music contains four measures. The first measure has a whole note chord Cm. The second measure has a whole note chord D7. The third measure has a whole note chord G7. The fourth measure has a whole note chord G7. The bass line consists of quarter notes: F2, C3, F2, C3, F2, C3, F2, C3.

Cm C7 Fm

The fifth system of music contains four measures. The first measure has a whole note chord Cm. The second measure has a whole note chord C7. The third measure has a whole note chord Fm. The fourth measure has a whole note chord Fm. The bass line consists of quarter notes: F2, C3, F2, C3, F2, C3, F2, C3.

Cm D7

The sixth system of music contains four measures. The first measure has a whole note chord Cm. The second measure has a whole note chord D7. The third measure has a whole note chord D7. The fourth measure has a whole note chord D7. The bass line consists of quarter notes: F2, C3, F2, C3, F2, C3, F2, C3.

G F#dim D7 G7sus G7

Cm C7

Fm Fm7 Bb7 Ebmaj7

Abmaj7 Db Dbmaj7 Bbm7 G7+5

1. Cm

2. Cm G7 Cm

To life, to life, l'chaiim! L'chaiim,  
L'chaiim, to life!

1. If you've been lucky, when Monday was  
No worse than Sunday was,  
Drink l'chaiim to life, to life,  
L'chaiim! L'chaiim, to life!  
One day it's honey and raisin cake,  
Next day a stomach ache,  
Drink l'chaiim to life!  
Our great men have written words of wisdom  
To be used when hardship must be faced;  
Life obliges us with hardship,  
So the words of wisdom shouldn't go to waste.  
To us and our good fortune,  
Be happy, be healthy, long life!  
And if our good fortune never comes,  
Here's to whatever comes,  
Drink l'chaiim to life!
  
2. Life has a way of confusing us,  
Blessing and bruising us,  
Drink l'chaiim to life, to life,  
L'chaiim! L'chaiim, to life!  
A gift we seldom are wise enough  
Ever to prize enough,  
Drink l'chaiim to life!  
God would like us to be joyful,  
Even though our hearts lie panting on the floor;  
How much more can we be joyful,  
When there's really something to be joyful for.  
To life! To life! L'chaiim.  
L'chaiim, l'chaiim, to life!  
It gives you something to think about,  
Something to drink about,  
Drink l'chaiim to life!



**Серия «Три хита»**

**ДЖЕРРИ БОК**

Редактор *С. Л. Гринберг*. Дизайн обложки *Т. И. Кий*. Корректоры *О. С. Серова, А. Е. Моносов*. Английский текст *А. Л. Ардовой*. Нотный набор и макет *А. К. Якобсон*. Формат 60x90/8. Бум. офс. Гарн. таймс. Печ. л. 2. Уч.-изд. л. 2. Тираж 300 экз. Издательство «Композитор • Санкт-Петербург». 190000, Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45.

Телефоны: (7) (812) 314-50-54, 312-04-97. Факс: (7) (812) 314-50-54  
E-mail: [sales@compozitor.spb.ru](mailto:sales@compozitor.spb.ru) Internet: <http://www.compozitor.spb.ru>

Филиал издательства нотный магазин «Северная лира»  
191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 26  
Тел/факс: 7 (812) 312-07-96 E-mail: [sevlira@mail.ru](mailto:sevlira@mail.ru)

Отпечатано в типографии издательства «Композитор • Санкт-Петербург»

**Гос № 4314**

**«Три хита»... Всего три произведения известного композитора или исполнителя. Как выбрать их из десятков и даже сотен замечательных мелодий?**

**Ответ на этот вопрос подсказали вы, любители музыки.**

**Серия «Три хита» — это имена и названия, которые чаще всего упоминаются в ваших письмах в издательство.**

**Мы приглашаем всех стать составителями новых выпусков серии.**

**Пишите нам, называйте свои любимые произведения.**

**Информацию о серии «Три хита» читайте на нашем сайте.**

**Ждем ваших заявок.**

**“3 Hits”... just three pearls of a popular composer or singer.**

**The devil of a job it is to choose cream of crops out of numerous brilliant melodies.**

**These are you, dear music-lovers, to have prompted the answer.**

**The series “3 Hits” appeared for to give the green light**

**to the songs and authors having become larger that life for everybody, and thus used to be mentioned in letters received by our publishing house.**

**It would be nice if all of you take part in these editions compilation.**

**Write us soon, demand your favourite hits.**

**The information about the series “3 Hits” is accessible on our internet site.**

**Make hay, while the Sun shines!**